
Affaires indiennes et du Nord canadien Région du Québec

Rapport final

Étude des installations de traitement de l'eau et des eaux usées et des pratiques connexes de gestion de l'eau

Montagnais de Uashat

Dossier n° 501143
Le 26 octobre 2001



Affaires indiennes et du Nord canadien

Région du Québec

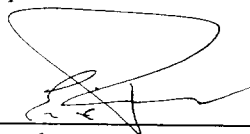
Rapport final

Étude des installations de traitement de l'eau et des eaux usées et des pratiques connexes de gestion de l'eau

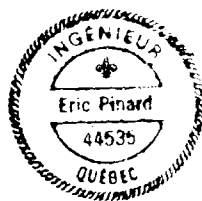
Montagnais de Uashat

Dossier n° 501143
Le 26 octobre 2001

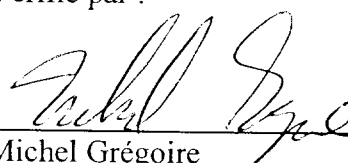
Préparé par :



Eric Pinard



Vérifié par :



Michel Grégoire

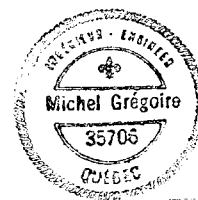


TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES.....	I
RAPPORT SOMMAIRE.....	1
1.0 EAU POTABLE.....	1
1.1 Description du système d'adduction, de traitement et de distribution d'eau potable.....	1
1.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité.....	1
1.3 Recommandations.....	2
1.3.1 Source d'eau.....	2
1.3.2 Conception.....	2
1.3.3 Opération.....	2
1.3.4 Rapports.....	2
1.3.5 Opérateur.....	3
1.3.6 Données statistiques.....	3
2.0 EAUX USÉES.....	4
2.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées.....	4
2.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité.....	4
2.3 Recommandations.....	4
2.3.1 Récepteur de l'effluent.....	4
2.3.2 Conception.....	4
2.3.3 Opération.....	4
2.3.4 Rapports.....	4
2.3.5 Opérateur.....	5
2.3.6 Données statistiques.....	5
RAPPORT.....	6
1.0 INTRODUCTION.....	6
2.0 OBJECTIFS DE L'ÉTUDE.....	7
3.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DE L'EAU.....	8
3.1 Description des installations d'eau potable.....	8
3.2 Source d'eau potable.....	8
3.3 Conception.....	8
3.4 Opération.....	9
3.5 Rapports.....	9
3.6 Opérateurs.....	10
3.7 Données statistiques.....	10
4.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES.....	11
4.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées.....	11
4.2 Récepteur de l'effluent.....	11
4.3 Conception.....	11
4.4 Opération.....	11
4.5 Rapports.....	12
4.6 Opérateurs.....	12
4.7 Données statistiques.....	12

RAPPORT SOMMAIRE
Conseil des Montagnais de Uashat

Date de la visite :
Inspecteur(s) : Jean-Pierre Couture, Santé Canada
Martal Dallaire, Mamuitun
Adresse du site : 1089, rue Dequen
C.P. 8000
Sept-Îles (Québec) G4R 4L9
Numéro de téléphone : 418 962-0327
Numéro de télécopieur : 418 968-0397
Conseil de tribu : Mamuitun
Opérateurs : Jean-Pierre Gérard
Ovila Fontaine
Emplacement : Sept-Îles
Population : 1326 personnes
Nombre de logements : 319

1.0 EAU POTABLE

1.1 Description du système d'adduction, de traitement et de distribution d'eau potable

Uashat est alimenté en eau potable par Sept-Îles. Depuis plusieurs années, la qualité de l'eau potable montrait des déficiences au niveau des THM, de la couleur et parfois du fer. Le traitement ne consistait qu'au tamisage et à l'injection de produits chimiques.

Au moment de la rédaction du rapport, l'usine existante était en phase de rénovation majeure. Les plans et devis ont été produits par la firme Axor.

L'usine rénovée aura une capacité de 50 000 m³/d. Le traitement sera de type coagulation / floculation / décantation / filtration. La décantation serait de type « Actiflo ».

1.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité

Section	Classement	Niveau de risque
A – Source de l'eau	3	A
B – Conception	1	A
C – Opérations	3	A
D – Rapports	2	A
E – Opérateur	3	A
Classement général	2	A

Classement	1 =	Excellente qualité
	10 =	Mauvaise qualité
Niveau de risque	A =	faible ou nul
	B =	moyen
	C =	élevé

Niveau général du risque

Le classement général est établi à « 2 ». Le niveau de risque correspondant est « A ».

Les Montagnais de Uashat sont aussi bien desservis que tout habitant de la ville de Sept-Îles. Les risques sont minimes.

1.3 Recommandations

Les recommandations pour l'eau potable sont les suivantes.

1.3.1 Source d'eau

Aucune recommandation n'est formulée.

1.3.2 Conception

Aucune recommandation n'est formulée.

1.3.3 Opération

Aucune recommandation n'est formulée.

1.3.4 Rapports

Les opérateurs devront tenir un registre contenant pour chaque jour :

- le débit total d'eau distribué;
- les résultats des mesures et analyses;
- une valeur pour le pH et la température;
- six valeurs pour le chlore résiduel (ces valeurs correspondent au minimum observé sur l'enregistrement pendant chaque période de 4 heures);

- six valeurs de turbidité (ces valeurs sont extraites aux heures fixes de l'enregistrement);
- six valeurs de volume d'eau mise en distribution quotidiennement.

Note : Dans les trois derniers cas, il y a lieu de synchroniser les périodes de 4 heures.

- les principales données de fonctionnement des procédés;
- les informations relatives aux équipements hors-service ou connaissant des problèmes de fonctionnement.

Les informations doivent être inscrites au fur et à mesure dans le registre. Celui-ci doit être conservé à l'installation de traitement.

De plus, nous recommandons l'analyse complète de tous les paramètres physico-chimiques à l'eau traitée une fois par année.

1.3.5 Opérateur

Aucune recommandation n'est formulée.

1.3.6 Données statistiques

- Aucune recommandation.

2.0 EAUX USÉES

2.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées

Les Montagnais de Uashat sont desservis par le réseau d'égout de Sept-Îles. L'usine de Sept-Îles traite les eaux usées et l'émissaire est dirigé dans le golfe St-Laurent.

2.2 Évaluation générale du risque pour la collectivité

Section	Classement	Niveau de risque
A – Récepteur de l'effluent	1	A
B – Conception	1	A
C – Opérations	1	A
D – Rapports	1	A
E – Opérateur	1	A
Classement général	1	A

Le classement général est établi à 1. Le niveau de risque correspondant est A.

La ville de Sept-Îles assure la collecte et le traitement des eaux usées.

2.3 Recommandations

2.3.1 Récepteur de l'effluent

Aucune recommandation n'est formulée.

2.3.2 Conception

Aucune recommandation n'est formulée.

2.3.3 Opération

Aucune recommandation n'est formulée.

2.3.4 Rapports

Aucune recommandation n'est formulée.

2.3.5 *Opérateur*

Aucune recommandation n'est formulée.

2.3.6 *Données statistiques*

Le personnel doit à chaque année mettre à jour les données statistiques concernant les installations de traitement des eaux usées, soit :

Données générales

- Population desservie par le système
- Nombre total de maisons dans la collectivité
- Nombre de maisons desservies par le système
- Nombre de maisons non desservies
- Commerces et industries

RAPPORT

1.0 INTRODUCTION

Avec les poussées d'*E. coli* à Walkerton en mai 2000 et les incidents de contamination de l'eau par les parasites *Cryptosporidium* et *Giardia* dans d'autres collectivités, le gouvernement fédéral s'inquiète des risques possibles pour les collectivités des Premières Nations.

Le principal objectif de l'étude est d'identifier les systèmes de traitement de l'eau qui ne respectent pas les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* et les systèmes de traitement des eaux usées qui ne respectent pas les recommandations fédérales sur la qualité des effluents et traitement des eaux usées des installations fédérales. Le second est d'identifier les raisons des dépassements de normes pour les systèmes en faute : source d'eau insuffisamment protégée, conception déficiente, opération inappropriée, opérateur insuffisamment formé, etc.

2.0 OBJECTIFS DE L'ÉTUDE

Les objectifs de l'étude sont les suivants :

- Faire une évaluation des systèmes de traitement de l'eau et des eaux usées et des pratiques de fonctionnement connexes dans les collectivités des Premières Nations, et identifier les systèmes de traitement de l'eau qui ne respectent pas les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada (RQEPC) et les systèmes de traitement des eaux usées qui ne respectent pas les recommandations fédérales sur la Qualité des effluents et traitement des eaux usées des installations fédérales;
- Identifier les éléments physiques et opérationnels critiques en fonction des questionnaires remplis par Santé Canada / SI-MAINC / UTCT;
- Déterminer le degré et le type de formation reçue par chaque opérateur;
- Déterminer où une mesure immédiate est requise en raison d'un risque pour la santé publique;
- Faire des recommandations, le cas échéant, sur des aspects comme les améliorations opérationnelles et physiques nécessaires pour atténuer le risque pour la santé, la formation et le besoin immédiat d'achat d'équipement ou de mise en œuvre de mesures spécifiques (c'est-à-dire : pratiques de gestion de la maintenance, protocoles en matière de rapports, besoins de formation basés sur les données recueillies, etc.);
- Classer chacune des mesures requises à chaque endroit afin d'en établir la priorité;
- Fournir des estimations des coûts de catégorie « D » nécessaires pour rectifier les problèmes identifiés.

3.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DE L'EAU

3.1 Description des installations d'eau potable

Uashat est alimenté en eau potable par Sept-Îles. Depuis plusieurs années, la qualité de l'eau potable montrait des déficiences au niveau des THM, de la couleur et parfois du fer. Le traitement ne consistait qu'au tamisage et à l'injection de produits chimiques.

Au moment de la rédaction, l'usine existante était en phase de rénovation majeure. Les plans et devis ont été produits par la firme Axor.

L'usine rénovée aura une capacité de 50 000 m³/d. Le traitement sera de type coagulation / floculation / décantation / filtration. La décantation serait de type « Actiflo ».

Le réseau de distribution assure la protection incendie et est opéré par la ville de Sept-Îles.

3.2 Source d'eau potable

Classement : 1

Niveau de risque : A

Description

La source d'eau brute de Sept-Îles est le Lac Rapide. Bien que contenant beaucoup de matière organique, l'eau du Lac Rapide possède des caractéristiques stables dans le temps ce qui est un atout pour effectuer un traitement adéquat.

Recommandations

Aucune recommandation n'est formulée.

3.3 Conception

Classement : 1

Niveau de risque : A

Description

Tel que mentionné en 3.1, une nouvelle usine respectant le règlement sur la qualité de l'eau potable est en construction à Sept-Îles.

La construction est sous la supervision de la firme Axor.

La protection incendie est entièrement assurée par Sept-Îles.

Recommandations

Aucune recommandation n'est formulée.

3.4 Opération

Classement : 1

Niveau de risque : A

Description

L'usine est opérée par la ville de Sept-Îles.

Recommandations

Aucune recommandation n'est formulée.

3.5 Rapports

Classement : 1

Niveau de risque : A

Description

Des essais bactériologiques sont effectués deux fois par semaine. Ces essais sont effectués par les l'agent de prévention. Les échantillons sont prélevés à l'entrée et à divers endroits du réservoir. Les résultats d'analyse sont enregistrés dans la base de données « Eau » de Santé Canada. Les registres ont montré une trace de coliformes totaux à une seule reprise. Aucune maladie attribuable à la qualité de l'eau n'est répertoriée. Aucun avis de faire bouillir n'a été émis au cours des deux (2) dernières années.

La turbidité est analysée à tous les deux (2) ans. Aucun résultat au-dessus de 1 UTN n'a été rapporté. L'usine de Sept-Îles analyse la turbidité en continu.

Les THM sont analysés 4 fois par an.

Recommandations

Les opérateurs de Sept-Îles devront tenir un registre contenant pour chaque jour :

- le débit total d'eau distribué;
- les résultats des mesures et analyses;
- une valeur pour le pH et la température;
- six valeurs pour le chlore résiduel (ces valeurs correspondent au minimum observé sur l'enregistrement pendant chaque période de 4 heures);

- six valeurs de turbidité (ces valeurs sont extraites aux heures fixes de l'enregistrement);
- six valeurs de volume d'eau mise en distribution quotidiennement.

Note : Dans les trois derniers cas, il y a lieu de synchroniser les périodes de 4 heures.

- les principales données de fonctionnement des procédés;
- les informations relatives aux équipements hors-service ou connaissant des problèmes de fonctionnement.

Les informations doivent être inscrites au fur et à mesure dans le registre. Celui-ci doit être conservé à l'installation de traitement.

De plus, nous recommandons l'analyse complète de tous les paramètres physico-chimiques à l'eau traitée une fois par année.

3.6 Opérateurs

Classement : 1

Niveau de risque : A

Description

L'opération est assurée par la ville de Sept-Îles.

Recommandation

Aucune recommandation n'est formulée.

3.7 Données statistiques

Les données statistiques obtenues sont les suivantes :

- | | |
|--|-------|
| ▪ Population totale de la collectivité : | 1 326 |
| ▪ Population desservie | 1 326 |
| ▪ Nombre de résidences total : | 319 |
| ▪ Nombre de résidences desservies : | 319 |
| ▪ Nombre de résidences munies d'un puits : | 0 |

Aucun problème n'est rapporté aux puits.

Recommandation

- Aucune recommandation.

4.0 INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

4.1 Description du système de collecte et de traitement des eaux usées

Les Montagnais de Uashat sont desservis par le réseau d'égout de Sept-Îles. L'usine de Sept-Îles traite les eaux usées et l'émissaire est dirigé le golfe St-Laurent.

Le traitement de Sept-Îles est effectué à l'aide de 4 étangs dont la construction date de 1997 environ.

4.2 Récepteur de l'effluent

Classement : 1

Niveau de risque : A

Description

L'émissaire de l'usine de traitement est dirigé vers le golfe St-Laurent.

Recommandations

Aucune recommandation n'est formulée.

4.3 Conception

Classement : 3

Niveau de risque : A

Description

L'usine est de type étangs aérés. L'usine est sous juridiction provinciale.

Recommandations

Aucune recommandation n'est formulée.

4.4 Opération

Classement : 3

Niveau de risque : A

Description

L'usine est opérée par Sept-Îles.

Recommandations

Aucune recommandation n'est formulée.

4.5 Rapports

Classement : 2

Niveau de risque : A

Description

Le suivi des performances est assuré par Sept-Îles.

Recommandation

Aucune recommandation n'est formulée.

4.6 Opérateurs

Classement : 3

Niveau de risque : A

Description

L'usine est opérée par Sept-Îles. Uashat effectue l'entretien du réseau.

Recommandation

Aucune recommandation n'est formulée.

4.7 Données statistiques

Les données statistiques recueillies sont les suivantes :

▪ Population totale de la collectivité :	1 326
▪ Population desservie	1 326
▪ Nombre de résidences total :	319
▪ Nombre de résidences desservies :	319
▪ Nombre de résidences munies de fosses septiques :	0

Recommandations

Le personnel doit à chaque année mettre à jour les données statistiques concernant les installations de traitement des eaux usées, soit :

Données générales

- Population desservie par le système
- Nombre total de maisons dans la collectivité
- Nombre de maisons desservies par le système
- Nombre de maisons non desservies
- Commerces et industries

ANNEXES

**SUIVI RECOMMANDÉ POUR
LA STATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES**

Suite à une discussion avec M. Jules Tremblay, il a été convenu de fournir une copie du mandat au rapport synthèse uniquement.

ÉVALUATION DES SYSTÈMES D'ADDUCTION, DE TRAITEMENT ET DE STOCKAGE DE L'EAU DANS LES COLLECTIVITÉS DES PREMIÈRES NATIONS

QUESTIONNAIRE SUR LE TRAITEMENT DE L'EAU

EMPLACEMENT ET PERSONNES-RESSOURCE :

Collectivité des Premières Nations :

MONTAGNAISES

Site	Uashat	No de la bande	080
Adresse du site	1089, rue Dequen C.P. 8000 Sept-îles, G4R 4L9	Tél :	418-962-0327
		Fax :	418-968-0937
		Courriel :	
Conseiller de l'unité des services techniques :	Bernard Duchaine		
Conseil de Tribu :	Conseil tribal Mamuitun 20 rue Messek Betsiamites	Tél :	418-567-2295
		Fax :	418-567-8528
		Courriel :	b.duchaine@mamuitun.com
Hygiéniste du milieu :	Jean-Pierre Couture		
		Tél :	418-962-7053
		Fax :	
		Courriel :	
Chef / Administration :		Tél :	
		Fax :	
		Courriel :	
Opérateur (s) :	Gérard Jean-Pierre Ovila Fontaine	Tél :	418-962-0327
		Fax :	418-968-0937
		Courriel :	
Interviseur :	Martial Dallaire	Tél :	418-567-2295
Date de l'inspection / entrevue :		Fax :	418-567-8528
		Courriel :	m.dallaire@mamuitun.com

ÉVALUATION DES SYSTÈMES D'ADDUCTION, DE TRAITEMENT ET DE STOCKAGE DE L'EAU DANS LES COLLECTIVITÉS DES PREMIÈRES NATIONS

A) SOURCE DE L'EAU :

1. Source de l'eau : Lac : Cours d'eau :
Eau souterraine : Autre : Vérifié?
Description : _____
(De la prise d'eau) _____

2. Quelle est la méthode de distribution de l'eau? Canalisations :
Camion : Vérifié?:
(N.B. : Si l'eau est transportée par camions, prière de choisir N.D. pour toutes les questions qui ne s'appliquent pas.)

3. a) Une source de contaminant influe-t-elle sur la qualité de l'eau potable?
Oui: Non: N.D.:
Si Oui, décrire : _____

b) Y a-t-il une source de pollution (c. -à-d. sortie d'égout) en amont de la prise d'eau?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Si Oui, décrire : _____

4. Longueur des canalisations de distribution (en mètres) : 8146 mètres Vérifié?:

5. A-t-on signalé une pénurie d'eau? Oui: Non: N.D.:
Si Oui, fréquence : _____
Raison(s) : _____

6. Y a-t-il une protection de la source d'eau? Oui: Non: N.D.:
Si Oui, décrire : Voir Ville de Sept-Îles

7 La qualité de la source d'eau varie -t-elle? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, décrire : _____

8 Qualité de la source d'eau :

Biologique :

Vérifié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus basse 10 = Plus élevée

Chimique :

Vérifié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus basse 10 = Plus élevée

Physique :

Vérifié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus basse 10 = Plus élevée

9 Classement général pour la Section A :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

B) CONCEPTION :

1. Type de station : Filtration lente sur sable : Filtres à pressions :
Traitement classique : Membrane :
Autre : Vérifié?:

Description du procédé de traitement : Voir Ville de Sept-Îles

collectivité? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

10) Si Non, expliquer : _____

11) a) Y a-t-il une pompe pour la protection contre le feu?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Électrique :
Essence :

Description : **Voir Ville de Sept-Îles** _____

b) Cette pompe fait-elle régulièrement l'objet d'un essai de fonctionnement?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) a) Y a-t-il une génératrice pour alimenter la station en cas de panne
d'électricité?: (eau brute) Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :

Description : **Voir Ville de Sept-Îles** _____

b) Y a-t-il une génératrice pour alimenter le système de distribution en cas de panne
d'électricité? (eau traité) Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :

Description : **Voir Ville de Sept-Îles** _____

c) Y a-t-il une génératrice pour alimenter les stations de pompage en cas de panne
d'électricité? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :

Description : **Voir Ville de Sept-Îles** _____

13) Quel type de réservoir est utilisé pour le stockage de l'eau?:
Souterrain : Hors sol : Vérifié?:

13) Si souterrain : Y a-t-il une génératrice pour alimenter en eau brute, le réservoir en cas de panne d'électricité? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :

Description : **Voir Ville de Sept-Îles** _____

14) Quelle source d'énergie fait fonctionner la station?

Diesel :

Hydro :

Essence :

Autre :

Vérifié?:

Description : **Voir Ville de Sept-Îles** _____

15) Y a-t-il des transformateurs ou des lampes fluorescentes contenant des BPC dans la station d'épuration? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Description : _____

16) Équipement de sécurité sur place :

Accès à des espaces clos : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Postes de lavage : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Bassin oculaire : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Équipement personnel : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Absorbants : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

17) Y a-t-il des problèmes réels ou apparents en matière de sécurité dans cette installation?

Oui: Non: N.D.:

Si Oui, décrire : _____

18) Y a-t-il un endroit désigné pour le laboratoire, avec l'équipement requis, dans la station?

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Non, où se trouvent-ils?: _____

- 11) Les plans de l'ouvrage fini sont-ils disponibles pour
la station : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
le système de distribution Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
le système de stockage de l'eau : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 12) Y a-t-il eu des interruptions de service (station ou distribution) au cours des deux dernières années? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer la cause : _____

- 13) a) Y a-t-il un lavage annuel des canalisations à grande eau?: Oui: Non: N.D.:

À quand remonte le dernier lavage à grande eau? 10 / 05 / 2001

- b) Y a-t-il un programme d'entretien des bouches d'incendie? Oui: Non: N.D.:

- c) Y a-t-il des tests réguliers de la pompe à incendie? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, fréquence des tests : _____
À quand remonte le dernier test? _____ / _____ / _____

- d) Fait-on des vérifications de la capacité d'intervention en cas d'incendie?: Oui: Non: N.D.:

À quand remonte la dernière vérification?: _____ / _____ / _____

- e) A-t-on un programme de fonctionnement/entretien annuel de la valve principale? Oui: Non: N.D.:

- 14) Des pièces de rechange sont-elles disponibles sur le site pour que le système puisse fonctionner en cas d'urgence? oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Pièces gardées sur le site : _____

15) Y a-t-il une liste des techniciens/professionnels à contacter?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

a) À quand remonte la dernière mise à jour de la liste?: _____ / _____ / _____

b) Quel est le temps d'intervention moyen des techniciens/professionnels?:

16) Y a-t-il un programme de nettoyage régulier du réservoir?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, fréquence du nettoyage : _____
À quand remonte le dernier ? _____ / _____ / _____

Propreté du réservoir :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevée

17) Y a-t-il des problèmes de fonctionnement récurrents?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer : _____

18) Y a-t-il un plan d'urgence en place en cas de contamination de l'eau?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, expliquer : **_ Voir Jean-Pierre Couture**

Classement du plan d'urgence :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

19) L'accès à l'installation de traitement de l'eau et au réservoir d'eau est -il restreint?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

20) Classement général de la section C : (Voir Ville de Sept-Îles)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

D) RAPPORTS :

ANALYSE : Les questions qui suivent concernant les analyses doivent utiliser les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* comme document de référence.

- 1) Des tests bactériologiques sont-ils faits régulièrement?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- a) Par qui? _____
- b) Fréquence des tests : _____ Vérifié?:
- c) Où sont prélevés les échantillons destinés aux tests?: _____

- d) Les résultats sont-ils enregistrés de façon appropriée?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- e) Où les résultats sont-ils conservés?: _____ Vérifié?:
- f) Distance au laboratoire le plus proche? _____ km Vérifié?:
- g) Le laboratoire est-il certifié aux termes des lignes directrices provinciales pour effectuer les tests sur l'eau?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- h) Des registres ont-ils montré la présence dans l'eau potable de bactéries coliformes dépassant les RQEPC?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Si Oui, combien de fois au cours des 2 dernières années?: _____
Expliquer : _____

I) Classement des laboratoires et des tests (question 1) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

2) L'opérateur tient-il un registre quotidien?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

3) Y a-t-il eu des maladies ou des épidémies attribuables à l'eau au cours des deux dernières années?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, décrire : _____

4) Y a-t-il eu des avis de faire bouillir l'eau au cours des deux dernières années?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, nombre d'avis : _____
Qui a émis les avis? _____

Raison(s) : _____

Protocoles de notification : _____

Classement de la question 4 :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

5) La turbidité de l'eau traitée est-elle enregistrée?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, à quelle fréquence est-elle enregistrée? _____ Vérifié?:

Y a-t-il eu des lectures d'une turbidité supérieure à une unité N.T.U.?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, combien de fois au cours des deux dernières années? _____

6) Les propriétés chimiques de l'eau traitée font-elles l'objet de tests?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Fréquence des tests : _____

7) Quels paramètres chimiques spécifiques ont été pris en compte lors de la conception de la station?: Voir Ville de Sept-îles

8) Classement général de la section D :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

E) Opérateur

1) Opérateurs : a) Gérard Jean-Pierre
 b) Ovila Fontaine
 c) _____
 d) _____

2) Opérateur - Expérience (années) : **s.19(1)**
 Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____
 Opérateur c) : _____ Opérateur d) : _____

3) L'opérateur est-il certifié? **s.19(1)**
 Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____
 Niveau : _____ Niveau : _____
 Type : _____ Type : _____

Opérateur c) : Oui : Non : N.D. :
 N.D.: Opérateur d) : Oui: Non:
 Niveau : _____ Niveau : _____
 Type : _____ Type : _____

4) L'opérateur a-t-il reçu une formation pour faire fonctionner et entretenir la station?
 Opérateur a) : _____ **s.19(1)**
 Opérateur b) : _____
 Opérateur c) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Opérateur d) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Opérateur a) : Quand?: _____
 Par qui?: _____
 Opérateur b) : Quand?: _____
 Par qui?: _____
 Opérateur c) : Quand?: _____
 Par qui?: _____
 Opérateur d) : Quand?: _____
 Par qui?: _____

- 5) L'opérateur est-il familier avec l'étalonnage et l'entre tien de l'équipement de désinfection?
 Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
 Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:
- 6) L'opérateur semble-t-il avoir confiance en ses techniques opérationnelles?
 Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
 Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

Expliquer : _____

- 7) Une formation est-elle recommandée? Oui: Non: N.D.:

Recommandation(s) : Entretien des réseaux d'aqueduc et d'égouts

- 8) a) Y a-t-il un seul opérateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- b) Quelqu'un accepte-t-il la responsabilité pour les opérations durant les vacances ou en cas de maladie? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, qui? Ovila Fontaine

Quelle formation cette personne a-t-elle reçue? : aucune

- 9) Classement général de la section E (Formation de l'opérateur) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			<input checked="" type="checkbox"/>						

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 10) Évaluation globale de l'entretien ménager, de la propreté, du fonctionnement et de l'entretien du système de traitement de l'eau :
 _ Voir Ville de Sept-îles _____

F) DONNÉES STATISTIQUES:

Population totale de la collectivité : _____ Vérifié?:

Population desservie par le système : _____ Vérifié?:

Nombre total de maisons dans la collectivité : _____ Vérifié?:

Nombre de maisons desservies par le système : _____ Vérifié?:

Nombre de maisons non desservies : _____ Vérifié?:

a) Nombre de maisons ayant un puits individuel : _____ Vérifié?:

b) A-t-on signalé des problèmes avec les puits individuels dans la collectivité?
 Oui: Non: N.D.:

Fréquence : _____

Raison(s) : _____

Classement général des puits individuels :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

G) LACUNES DU SYSTÈME :

H) RECOMMANDATIONS :

En général, la qualité de l'eau de Uashat est bonne, il n'y a pas de problème de contamination.

Classement général du système :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					■				

1 = Plus bas

10 = Plus élevé

Signature de l'inspecteur/intervieweur

Date

**ÉVALUATION DES STATIONS D'ÉPURATION DES EAUX USÉES, DES
STATIONS DE POMPAGE, DES ÉTANGS D'EAUX USÉES ET DES FOSSES
SEPTIQUES COMMUNALES DANS LES PREMIÈRES
NATIONS**
QUESTIONNAIRE SUR LE TRAITEMENT DES ÉGOUTS

EMPLACEMENT ET PERSONNES-RESSOURCES :

Collectivité des Premières Nations :

MONTAGNAISES

Site **Uashat**
Adresse du **1089, rue Dequen**
site **C.P. 8000**
Sept-îles, G4R 4L9

No de la bande **080**
Tél : **418-962-0327**
Fax : **418-968-0937**
Courriel :

Conseiller de l'unité des services techniques :
Conseil de Tribu : **Conseil tribal Mamuitun**
20 rue Messek
Betsiamites

Bernard Duchaine
Tél : **418-567-2295**
Fax : **418-567-8528**
Courriel : **b.duchaine@mamuitun.com**

Hygiéniste du milieu :

Jean-Pierre Couture
Tél : **418-962-7053**
Fax :
Courriel :

Chef / Administration :

Tél :
Fax :
Courriel :

Opérateur (s) : **Gérard Jean-Pierre**
Ovila Fontaine

Tél : **418-962-0327**
Fax : **418-968-0937**
Courriel :

Intervieur : **Martial Dallaire**
Date de l'inspection / entrevue : **26-06-2001**

Tél : **418-567-2295**
Fax : **418-567-8528**
Courriel : **m.dallaire@mamuitun.com**

A) RÉCEPTEUR DE L'EFFLUENT

- 1) Récepteur de l'effluent? Lac : Cours d'eau :
Transporteur : Autre : Vérifié?:

Description : _____

- 2) L'effluent est-il rejeté en aval d'une prise d'eau?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Description : _____

Classement général de la section A :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

B) CONCEPTION

- 1) Type de l'installation de traitement?
CBR : Aération prolongée :
Étangs d'eaux usées : Fosse septique communale :
RBS : Autre : Vérifié?:

Description : _____

- 2) La qualité de l'effluent dépasse -t-elles les lignes directrices fédérales?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, paramètres dépassés : Voir Ville de Sept-iles

Qualité de l'effluent traité :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

3) Combien de stations de relevage des eaux usées font partie du système de collecte?
_ Voir Ville de Sept-iles _____ Vérifié?

4) Capacité nominale de la station d'épuration des eaux usées?
_ Voir Ville de Sept-iles _ (L/jour) Vérifié?

a) La station respecte-t-elle ou dépasse-t-elle actuellement la capacité nominale?
Oui: Non: N.D.:

b) Description : _____

c) Quel est le débit quotidien de la station d'épuration?: _____ (L/jour) Vérifié?

Classement de la conception de la station d'épuration :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

5) a) Y a-t-il accroissement du débit par temps de pluie? Oui: Non: N.D.:

b) Si Oui, la hausse de débit est-elle due à de l'infiltration? Oui: Non: N.D.:

6) Année de construction de la station d'épuration?: _____ Vérifié?

7) Le système est-il une fosse septique communale? Oui: Non: N.D.: Vérifié?
Si Oui, à quelle fréquence est-il purgé? _____

8) Y a-t-il une ventilation adéquate pour :
a) la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?

b) le stockage des produits chimiques?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?

9) Y a-t-il une source d'alimentation de réserve pour :
a) la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?

b) les stations de pompage? Oui: Non: N.D.: Vérifié?

10) Y a-t-il un essai hebdomadaire de fonctionnement de la génératrice au diesel?
Oui: Non: N.D.:

- 11) Équipement de sécurité sur place :
- Accès à des espaces clos : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Postes de lavage : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Bassin oculaire : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Équipement personnel : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Absorbants : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 12) Y a-t-il des problèmes réels ou apparents en matière de sécurité dans cette installation? Oui: Non: N.D.:
- Si Oui, décrire : _____

Classement des préoccupations et des risques dans la station : **Voir Ville de Sept-iles**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 13) Y a-t-il un endroit désigné pour le laboratoire, avec l'équipement requis, dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

État de l'équipement :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 14) Y a-t-il une zone désignée pour les bureaux ou les registres dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 15) a) Y a-t-il un atelier dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- b) Y a-t-il dans l'atelier les outils appropriés pour effectuer l'entretien requis? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 16) Classement général de la section B : **Voir Ville de Sept-iles**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

C) OPÉRATIONS Voir Ville de Sept-iles

- 1) L'effluent traité est-il désinfecté? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, quelle est la méthode de désinfection?

Chloration : Ozone :
UV : Autre :

a) La désinfection est-elle fonctionnelle? Oui: Non: N.D.:

b) Si Non, expliquer : _____

c) Y a-t-il suffisamment de chlore disponible? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

d) Depuis quand le chlore/hypochlorite de sodium sont-ils sur place?

2) Quels autres produits chimiques sont utilisés par le procédé?

__ **Voir Ville de Sept-îles** _____

_____ Vérifié?:

a) Les produits chimiques sont-ils entreposés de façon appropriée, conformément aux lignes directrices provinciales? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Si Non, expliquer : __ **Voir Ville de Sept-îles** _____

3) Y a-t-il des manuels d'utilisation et d'entretien de l'équipement la station d'épuration à portée de la main? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Non, où se trouvent-ils?: **Voir Ville de Sept-îles** _____

4) Les plans de l'ouvrage fini sont-ils disponibles?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

5) Y a-t-il eu des interruptions de service (station ou distribution) au cours des deux dernières années? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer la cause : _____

6) Quelle est la fréquence de nettoyage des stations de pompage des eau d'égout?:
__ **Voir Ville de Sept-îles** _____ Vérifié?:

8) Les pompes de la station de pompage des eaux d'égout font-ils l'objet d'un entretien régulier? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

9) Y a-t-il des pièces de rechange disponibles sur place? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

10) Y a-t-il en place un plan d'urgence en case de trop-plein des eaux d'égout? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, expliquer : **Voir Ville de Sept-iles** _____

Classement du plan d'urgence : **Voir Ville de Sept-iles**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

11) Y a-t-il une liste des techniciens/professionnels à contacter?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) Quel est le temps d'intervention moyen des techniciens/professionnels? _____

13) Y a-t-il eu dérivation d'eaux d'égout brutes des stations de pompage? Oui: Non: N.D.:

Étangs d'eaux usées

14) Quelle est la fréquence des rejets? _____

a) Y a-t-il prolifération excessive d'algues? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Les talus sont-ils en bon état? (problèmes de rongeurs) Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

c) Si Non, expliquer: _____

Classement générale de la section C :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

D) RAPPORTS

1) Les effluent sont-ils régulièrement soumis à des tests réguliers (avec référence aux lignes directrices sur les eaux usées)? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
(c.-à-d. : DBO₅, TSS, pH, etc.)

a) Quels paramètres sont testés?: Voir Ville de Sept-iles

_____ Vérifié?:

b) Par qui?: _____

c) Fréquence?: _____ Vérifié?:

d) Les résultats sont-ils enregistrés? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

e) Où sont conservés les résultats des tests effectués sur les échantillons?

_____ Vérifié?:

2) Y a-t-il eu des plaintes dues aux odeurs? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, combien?: _____

Par qui?: _____

3) Y a-t-il eu des retours d'égout? Oui: Non: N.D.:

a) Si Oui, des sous-sols ont-ils été inondés? Oui: Non: N.D.:

b) Connaissez-vous la cause des retours d'eaux usées?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer Conduite principale bloquée

4) Classement général de la section D :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				■					

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

E) OPÉRATEURS :

- 1) Opérateurs : a) Gérard Jean-Pierre
b) Ovila Fontaine
c) _____
d) _____

- 2) Opérateur - Expérience (années) : **s.19(1)**
Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____
Opérateur c) : _____ Opérateur d) : _____

- 3) L'opérateur est-il certifié? **s.19(1)**
Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____
Niveau : _____ Niveau : _____
Type : _____ Type : _____
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui : Non : N.D. :
Niveau : _____ Niveau : _____
Type : _____ Type : _____

- 4) L'opérateur a-t-il reçu une formation pour faire fonctionner et entretenir la station?
Opérateur a) : _____ **s.19(1)**
Opérateur b) : _____
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Vérifié? :
Opérateur d) : Oui : Non : N.D. : Vérifié? :

- Opérateur a) : Quand? : _____
Par qui? : _____
Opérateur b) : Quand? : _____
Par qui? : _____
Opérateur c) : Quand? : _____
Par qui? : _____
Opérateur d) : Quand? : _____
Par qui? : _____

- 5) L'opérateur est-il familier avec l'étalonnage et l'entretien de l'équipement de désinfection?
Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui : Non : N.D. :
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui : Non : N.D. :

- 6) L'opérateur semble-t-il avoir confiance en ses techniques opérationnelles?
Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui : Non : N.D. :
Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui : Non : N.D. :

Expliquer : _____

7) Une formation est-elle recommandée? Oui: Non: N.D.:

Recommandation(s) : Entretien des réseaux d'aqueduc et d'égouts

8) a) Y a-t-il un seul opérateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Quelqu'un accepte-t-il la responsabilité pour les opérations durant les vacances ou en cas de maladie? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, qui? Ovila Fontaine

Quelle formation cette personne a-t-elle reçue? : Aucune

9) Classement général de la section E (Formation de l'opérateur) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

10) Évaluation générale de l'entretien ménager, de la propreté, du fonctionnement et de l'entretien du système de traitement de l'eau :

F) DONNÉES STATISTIQUES :

- 1) Population totale de la collectivité : _____ Vérifié?:
- 2) Population desservie par le système : _____ Vérifié?:
- 3) Nombre total de maisons dans la collectivité : _____ Vérifié?:
- 4) Nombre de maisons desservies par le système : _____ Vérifié?:
- 5) Nombre de maisons non desservies : _____ Vérifié?:
- 6) a) Nombre de maisons ayant une fosse septique individuelle : _____ Vérifié?:

b) A-t-on signalé des problèmes avec les fosses septiques individuelles dans la collectivité?:

Oui: Non: N.D.:

Fréquence : _____
Raison(s) : _____

Classement général des fosses septiques individuelles :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

G) LACUNES DU SYSTÈME :

H) RECOMMANDATIONS:

Classement général du système :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			■						

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

Signature de l'inspecteur/intervieweur

Date

MANDAT

POUR FOURNIR

**Une étude des installations
de traitement de l'eau et des eaux usées
et des pratiques connexes de gestion de l'eau
dans les collectivités des Premières Nations
INNU TAKUAIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM 080
Sept-Îles 06106 (Uashat)
*Québec - Région 3***

pour

**Affaires indiennes et du Nord canadien
région.....**

Date : 26 juin 2001

ANNEXE B

QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE

**ÉVALUATION DES SYSTÈMES D'ADDUCTION, DE TRAITEMENT ET DE
STOCKAGE DE L'EAU DANS LES COLLECTIVITÉS DES
PREMIÈRES NATIONS
Sept-Îles 06106 (Uashat)**

QUESTIONNAIRE SUR LE TRAITEMENT DE L'EAU

EMPLACEMENT ET PERSONNES-RESSOURCE :

Collectivité des Premières Nations : _____

Site: _____ N° de la Bande : _____
Adresse du site : _____ Tél. : () - _____
_____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

Conseiller de l'unité des services techniques : _____

Conseil de tribu : _____ Tél. : () - _____
_____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

Hygiéniste du milieu : Jean-Pierre Couture

Tél. : (418) 962-7053
Fax : (418) 962-7053
Courriel : Jean-Pierre_Couture@hc-sc.gc.ca

Chef / Administration : _____

Tél. : () - _____
Fax : () - _____
Courriel : _____

Opérateur(s) : _____
_____ Tél. : () - _____
_____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

Intervieweur : _____ Tél. : () - _____
Date de l'inspection / entrevue : _____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

- 3) À quand remonte la dernière modernisation de la station?: _____ Vérifié?:
- 4) Quel est le débit quotidien de la station d'épuration?: _____ (L/jour) Vérifié?:
- 5) Quelle est la consommation d'eau (litres par personne par jour)?:
_____ Vérifié?:
- 6) Capacité nominale: _____ (L/s) Vérifié?:
- 7) Le volume demandé respecte-il ou dépasse-t-il la capacité nominale?:
Oui: Non: N.D.:

Expliquer : _____

- 8) a) La qualité de l'eau potable dépasse-t-elle les concentrations maximales admissibles (CMA) et les concentrations maximales admissibles provisoires (CMAP) présentées dans les paramètres de santé des RQEPC? Oui: Non: N.D.:
Vérifié?:

Paramètres dépassés : Trihalométhanes (THM)
Fréquence : Régulière et continue
Raison(s) : Traitements insuffisants de l'eau

- b) L'eau potable dépasse-t-elle les paramètres d'esthétique présentés dans les paramètres des RQEPC? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Paramètres dépassés : Couleur, pH, concentration en fer et en manganèse
Fréquence : Régulière et continue (à l'exception du manganèse qui surpasse occasionnellement)
Raison(s) : Traitements insuffisants de l'eau

9) Qualité de l'eau traitée

Biologique :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					X				

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

Vérifié?:

Chimique :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							X		

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

Vérifié?:

Physique :

Vérfié?:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
						X			

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

Risque pour la santé publique :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							X		

1 = Plus faible 10 = Plus élevé

10) a) Y a-t-il un réservoir d'eau? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) OÙ se trouve le réservoir? Dans la station d'épuration :
À l'extérieur du site?
Vérifié :

Description : _____

c) Quelle est la capacité des réservoirs d'eau? _____(L) Vérifié?:

d) A-t-on prévu un débit nécessaire à la lutte contre le feu (selon les normes régionales)?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

e) Le volume du réservoir répond-il ou dépasse-t-il la demande actuelle en eau pour la collectivité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

10) Si Non, expliquer : _____

11) a) Y a-t-il une pompe pour la protection contre le feu?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Électrique :
Essence :

Description : _____

b) Cette pompe fait-elle régulièrement l'objet d'un essai de fonctionnement?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) a) Y a-t-il une génératrice pour alimenter la station d'épuration en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

b) Y a-t-il une génératrice pour alimenter le système de distribution en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

c) Y a-t-il une génératrice pour alimenter les stations de pompage en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

13) Quel type de réservoir est utilisé pour le stockage de l'eau?
Souterrain : Hors sol : Vérifié?:

13) Si souterrain : Y a-t-il une génératrice pour alimenter le réservoir en cas de panne d'électricité?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Diesel : Essence : Autre :
Description : _____

14) Quelle source d'énergie fait fonctionner la station?

Diesel : Hydro :
Essence : Autre : Vérifié?:
Description : _____

15) Y a-t-il des transformateurs ou des lampes fluorescentes contenant des PCB dans la station d'épuration? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Description : _____

16) Équipement de sécurité sur place : Installation sous contrôle provincial
 Accès à des espaces clos : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Postes de lavage : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Bassin oculaire : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Équipement personnel : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Absorbants : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

17) Y a-t-il des problèmes réels ou apparents en matière de sécurité dans cette installation? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, décrire : INSTALLATION SOUS CONTRÔLE PROVINCIAL

18) Y a-t-il un endroit désigné pour le laboratoire, avec l'équipement requis, dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

19) État de l'équipement : Non-disponible ; Contrôle provincial

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

20) Y a-t-il une zone désignée pour les bureaux ou les registres dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

21) a) Y a-t-il un atelier dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Y a-t-il dans l'atelier les outils appropriés pour effectuer l'entretien requis? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

22) Classement général de la section B :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							X		

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

C) OPÉRATIONS :

- 1) Méthode de désinfection : Chloration : UV :
Ozone : Autre : Vérifié? :
Description : Non disponible ; installations
- a) L'équipement de désinfection fonctionne-t-il? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
b) Si Non, expliquer : Installation sous contrôle provincial Vérifié?:
- 2) a) Y a-t-il suffisamment de désinfectant? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
b) Le désinfectant est-il encore utilisable? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 3) a) Y a-t-il un analyseur de chlore résiduel? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
b) L'analyseur de chlore résiduel est-il suffisamment étalonné?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 4) a) À quelle fréquence vérifie-t-on le chlore résiduel dans l'eau traitée?:

- b) Chlore résiduel libre actuellement dans le réservoir de la stationsd'épuration :
_____ mg/L
- 5) Quels autres produits chimiques sont utilisés dans ce procédé?

- a) Les produits chimiques sont-ils entreposés de façon appropriée, conformément aux lignes directrices provinciales? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
b) Les produits chimiques sont-ils efficaces dans le procédé de traitement?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
c) Peut-on compter sur un approvisionnement suffisant en ce qui a trait aux produits chimiques nécessaires pour le traitement?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 6) Y a-t-il suffisamment de réactifs encore utilisables? Oui: Non: N.D.:
- 7) Y a-t-il une unité Coli-tert et un incubateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

a) L'opérateur les utilise-t-il? Oui: Non: N.D.:

Si Non, expliquer :

c) Y a-t-il suffisamment de réactifs encore utilisables?: Oui: Non: N.D.:

8) Les échantillons bactériologiques sont-ils analysés dans les 24 heures?:
Oui: Non: N.D.:

9) De quelle façon les échantillons bactériologiques sont-ils transportés aux laboratoires sur le site ou à l'extérieur?:

10) Y a-t-il des manuels d'utilisation et d'entretien de la station à portée de la main?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Non, où se trouvent-ils?:

11) Les plans de l'ouvrage fini sont-ils disponibles pour :
la station : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
le système de distribution : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
le système de stockage de l'eau : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) Y a-t-il eu des interruptions de service (station ou distribution) au cours des deux dernières années? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer la cause :

13) a) Y a-t-il un lavage annuel des canalisations à grande eau?: Oui: Non: N.D.:

À quand remonte le dernier lavage à grande eau? _____ / _____ / _____

b) Y a-t-il un programme d'entretien des bouches d'incendie?
Oui: Non: N.D.:

c) Y a-t-il des tests réguliers de la pompe à incendie?

Oui: Non: N.D.:

Si Oui, fréquence des tests : _____
À quand remonte le dernier test? _____/_____/_____

d) Fait-on des vérifications de la capacité d'intervention en cas d'incendie?:
Oui: Non: N.D.:

À quand remonte la dernière vérification?: _____/_____/_____

e) A-t-on un programme de fonctionnement/entretien annuel de la soupape principale?
Oui: Non: N.D.:

14) Des pièces de rechange sont-elles disponibles sur le site pour que le système puisse fonctionner en cas d'urgence? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Pièces gardées sur le site : _____

15) Y a-t-il une liste des techniciens/professionnels à contacter?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

a) À quand remonte la dernière mise à jour de la liste?: _____/_____/_____

b) Quel est le temps d'intervention moyen des techniciens/professionnels?:

16) Y a-t-il un programme de nettoyage régulier du réservoir?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, fréquence du nettoyage : _____
À quand remonte le dernier test? _____/_____/_____

Propreté du réservoir :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus faible 10 = Plus élevée

17) Y a-t-il des problèmes de fonctionnement récurrents?: Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer : Installation sous contrôle provincial

18) Y a-t-il un plan d'urgence en place en cas de contamination de l'eau?:
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, expliquer : Réseau de communication lors de contamination bactériologique ou autres avis publics concernant l'eau

Classement du plan d'urgence :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
						X			

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 19) L'accès à l'installation de traitement de l'eau et au réservoir d'eau est-il restreint?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 20) Classement général de la section C :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

D) RAPPORTS :

ANALYSE : Les questions qui suivent concernant les analyses doivent utiliser les *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* comme document de référence.

- 1) Des tests bactériologiques sont-ils faits régulièrement?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- a) Par qui? Agente de prévention avec la méthode de présence absence Colilert
- b) Fréquence des tests : 2 échantillons par semaine Vérifié?:
- c) Où sont prélevés les échantillons destinés aux tests?:
1 échantillon sans restriction de lieux et 1 autre aux différentes extrémités du réseau (rotation)
- d) Les résultats sont-ils enregistrés de façon appropriée?
Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- e) Où les résultats sont-ils conservés?: Base de donnée EAU de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits ; des copies papiers sont aussi expédiées et archivées à la fin de chaque mois Vérifié?:
- f) Distance au laboratoire le plus proche? 5 km Vérifié?:

g) Le laboratoire est-il certifié aux termes des lignes directrices provinciales pour effectuer les tests sur l'eau?: Oui: Non: N.D.:
Vérifié?:

h) Des registres ont-ils montré la présence dans l'eau potable de bactéries coliformes dépassant les RQEPC?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, combien de fois au cours des 2 dernières années?:

1 fois (période de 1999-06-01 à 2001-06-01)

Expliquer : Présence de coliformes totaux dans un échantillon

I) Classement des laboratoires et des tests (question 1) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	X								

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

2) L'opérateur tient-il un registre quotidien?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

3) Y a-t-il eu des maladies ou des épidémies attribuables à l'eau au cours des deux dernières années?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, décrire : Aucune maladie ou épidémie associée à l'eau n'a été documentée et ou démontrée

4) Y a-t-il eu des avis de faire bouillir l'eau au cours des deux dernières années?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, nombre d'avis : Aucun avis entre 1999-06-01 et 2001-06-01

Qui a émis les avis? _____

Raison(s) : _____

Protocoles de notification : Avis écrit au chef, copie aux Services de santé de la communauté (pour diffusion aux résidents) ainsi qu'à la Régie régionale de la santé et des services sociaux

Classement de la question 4 :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
X									

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

5) La turbidité de l'eau traitée est-elle enregistrée?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, à quelle fréquence est-elle enregistrée?

1 fois /an lors des analyses physico-chimiques annuelles Vérifié?:

Y a-t-il eu des lectures d'une turbidité supérieure à une unité N.T.U.?:

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, combien de fois au cours des deux dernières années? _____

6) Les propriétés chimiques de l'eau traitée font-elles l'objet de tests?:

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Fréquence des tests : 1 fois / an sauf THM pour lesquels c'est 4 fois/an

7) Quels paramètres chimiques spécifiques ont été pris en compte lors de la conception de la station?:

8) Classement général de la section D :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	X								

1 = Plus bas

10 = Plus élevé

E) OPÉRATEUR

1) Opérateurs : a) _____
b) _____
c) _____
d) _____

2) Opérateur - Expérience (années) :

Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____

Opérateur c) : _____ Opérateur d) : _____

3) L'opérateur est-il certifié?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. : Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:

Niveau : _____ Niveau : _____

Type : _____ Type : _____

Opérateur c) : Oui : Non : N.D. : Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

Niveau : _____ Niveau : _____

Type : _____ Type : _____

4) L'opérateur a-t-il reçu une formation pour faire fonctionner et entretenir la station?

Opérateur a) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Opérateur b) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Opérateur c) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
 Opérateur d) : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Opérateur a) : Quand?: _____
 Par qui?: _____
 Opérateur b) : Quand?: _____
 Par qui?: _____
 Opérateur c) : Quand?: _____
 Par qui?: _____
 Opérateur d) : Quand?: _____
 Par qui?: _____

5) L'opérateur est-il familier avec l'étalonnage et l'entretien de l'équipement de désinfection?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
 Opérateur c) : Oui : Non : N.D. Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

6) L'opérateur semble-t-il avoir confiance en ses techniques opérationnelles?

Opérateur a) : Oui : Non : N.D. Opérateur b) : Oui: Non: N.D.:
 Opérateur c) : Oui : Non : N.D. Opérateur d) : Oui: Non: N.D.:

Expliquer : _____

7) Une formation est-elle recommandée? Oui: Non: N.D.:

Recommandation(s) : _____

8) a) Y a-t-il un seul opérateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Quelqu'un accepte-t-il la responsabilité pour les opérations durant les vacances ou en cas de maladie? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, qui? _____

Quelle formation cette personne a-t-elle reçue? : _____

9) Classement général de la section E (Formation de l'opérateur) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

10) Évaluation globale de l'entretien ménager, de la propreté, du fonctionnement et de l'entretien du système de traitement de l'eau :
Installation sous contrôle provincial

F) DONNÉES STATISTIQUES:

- 1) Population totale de la collectivité : 1326 Vérifié?:
- 2) Population desservie par le système : 1326 Vérifié?:
- 3) Nombre total de maisons dans la collectivité : 319 Vérifié?:
- 4) Nombre de maisons desservies par le système : 319 Vérifié?:
- 5) Nombre de maisons non desservies : 0 Vérifié?:
- 6) a) Nombre de maisons ayant un puits individuel : 0 Vérifié?:

b) A-t-on signalé des problèmes avec les puits individuels dans la collectivité?

Oui: Non: N.D.:

Fréquence : _____

Raison(s) : _____

Classement général des puits individuels :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

G) LACUNES DU SYSTÈME :

Les éléments suivants sont des compléments aux informations fournies :

- L'eau distribuée est agressive.
- Pour maintenir une qualité bactériologique satisfaisante, une concentration de chlore résiduelle libre de plus de 1 mg/L est souvent mesurée sur le réseau.

La source d'eau étant une source d'eau de surface, la présence de Giarda et de Cryptosporidium peut être une préoccupation. Aucun résultat à cet effet n'est toutefois disponible.

H) RECOMMANDATIONS :

- Améliorations requises aux installations de traitement pour corriger les paramètres déficients.
- D'ici à ce qu'un traitement réduise de façon acceptable l'agressivité de l'eau, il est recommandé d'aviser la population de laisser couler l'eau quelques minutes avant de la consommer afin de d'éliminer les concentrations de plomb qui peuvent être plus élevées dans les premiers jets.

Il est à noter que des travaux d'amélioration des installations sont en cours à la station de traitement de l'eau potable de Sept-Îles

Classement général du système :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							X		

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

Signature de l'inspecteur/intervieweur

Date

**ÉVALUATION DES STATIONS D'ÉPURATION DES EAUX USÉES, DES
STATIONS DE POMPAGE, DES ÉTANGS D'EAUX USÉES ET DES FOSSES
SEPTIQUES COMMUNALES DANS LES
PREMIÈRES NATIONS
Sept-Îles 06106 (Uashat)**

EMPLACEMENT ET PERSONNES-RESSOURCES :

Collectivité des Premières Nations : _____

Site: _____ N° de la Bande : _____
Adresse du site : _____ Tél. : () - _____
_____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

Conseiller de l'unité des services techniques : _____

Conseil de tribu : _____ Tél. : () - _____
_____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

Hygiéniste du milieu : Jean-Pierre Couture
Tél. : (418) 962-7053
Fax : (418) 962-7053
Courriel : Jean-Pierre_Couture@hc-sc.gc.ca

Chef / Administration : _____
Tél. : () - _____
Fax : () - _____
Courriel : _____

Opérateur(s) : _____
_____ Tél. : () - _____
_____ Fax : () - _____
_____ Courriel : _____

Intervieweur : _____
Date de l'inspection / entrevue : _____ Tél. : () - _____
Fax : () - _____
Courriel : _____

3) Combien de stations de pompage des eaux usées font partie du système de collecte? _____ Vérifié?:

4) Capacité nominale de la station d'épuration des eaux usées? _____ (L/jour) Vérifié?:

a) La station respecte-t-elle ou dépasse-t-elle actuellement la capacité nominale?
Oui: Non: N.D.:

b) Description : _____

c) Quel est le débit quotidien de la station d'épuration?: _____ (L/jour) Vérifié?:
Classement de la conception de la station d'épuration :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

5) a) Y a-t-il accroissement du débit par temps de pluie? Oui: Non: N.D.:

b) Si Oui, la hausse de débit est-elle due à de l'infiltration? Oui: Non: N.D.:

6) Année de construction de la station d'épuration?: _____ Vérifié?:

7) Le système est-il une fosse septique communale? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Si Oui, à quelle fréquence est-il purgé? _____

8) Y a-t-il une ventilation adéquate pour :
a) la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
b) le stockage des produits chimiques? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

9) Y a-t-il une source d'alimentation de réserve pour :
a) la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
b) les stations de pompage? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

10) Y a-t-il un essai hebdomadaire de fonctionnement de la génératrice au diesel? Oui: Non: N.D.:

11) Équipement de sécurité sur place : Installation sous contrôle provincial
Accès à des espaces clos : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Postes de lavage : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Bassin oculaire : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Équipement personnel : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
Absorbants : Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 12) Y a-t-il des problèmes réels ou apparents en matière de sécurité dans cette installation?
 Oui: Non: N.D.:

Si Oui, décrire : Installation sous contrôle provincial

Classement des préoccupations et des risques dans la station :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 13) Y a-t-il un endroit désigné pour le laboratoire, avec l'équipement requis, dans la station?
 Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

État de l'équipement :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 14) Y a-t-il une zone désignée pour les bureaux ou les registres dans la station?
 Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 15) a) Y a-t-il un atelier dans la station? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- b) Y a-t-il dans l'atelier les outils appropriés pour effectuer l'entretien requis?
 Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

- 16) Classement général de la section B :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

C) OPÉRATIONS

- 1) L'effluent traité est-il désinfecté? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, quelle est la méthode de désinfection?

Chloration : Ozone :
 UV : Autre :

- a) La désinfection est-elle fonctionnelle? Oui: Non: N.D.:

- b) Si Non, expliquer : _____

- _____
- c) Y a-t-il suffisamment de chlore disponible? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- d) Depuis quand le chlore/hypochlorite de sodium sont-ils sur place?

- 2) Quels autres produits chimiques sont utilisés par le procédé?

_____ Vérifié?:
- a) Les produits chimiques sont-ils entreposés de façon appropriée, conformément aux lignes directrices provinciales? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- b) Si Non, expliquer : _____

- 3) Y a-t-il des manuels d'utilisation et d'entretien de l'équipement la station d'épuration à portée de la main? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- Si Non, où se trouvent-ils? _____

- 4) Les plans de l'ouvrage fini sont-ils disponibles?: Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 5) Y a-t-il eu des interruptions de service (station ou distribution) au cours des deux dernières années? Oui: Non: N.D.:
- Si Oui, expliquer la cause : _____

- 6) Quelle est la fréquence de nettoyage des stations de pompage des eaux d'égout?:
_____ Vérifié?:
- 8) Les pompes de la station de pompage des eaux d'égout font-ils l'objet d'un entretien régulier? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 9) Y a-t-il des pièces de rechange disponibles sur place? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- 10) Y a-t-il en place un plan d'urgence en case de trop-plein des eaux d'égout?

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, expliquer :

Classement du plan d'urgence :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

11) Y a-t-il une liste des techniciens/professionnels à contacter?:

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

12) Quel est le temps d'intervention moyen des techniciens/professionnels?

13) Y a-t-il eu dérivation d'eaux d'égout brutes des stations de pompage?

Oui: Non: N.D.:

Étangs d'eaux usées

14) Quelle est la fréquence des rejets? _____

a) Y a-t-il prolifération excessive d'algues?

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

b) Les talus sont-ils en bon état? (problèmes de rongeurs)

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

c) Si Non, expliquer: _____

15) Classement générale de la section C :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

D) RAPPORTS

1) Les effluent sont-ils régulièrement soumis à des tests réguliers (avec référence aux lignes directrices sur les eaux usées)?

Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

(c.-à-d. : DBO₅, TSS, pH, etc.)

a) Quels paramètres sont testés? _____

_____ Vérifié?:

b) Par qui?: _____

c) Fréquence?: _____ Vérifié?:

d) Les résultats sont-ils enregistrés? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

e) Où sont conservés les résultats des tests effectués sur les échantillons?

_____ Vérifié?:

2) Y a-t-il eu des plaintes dues aux odeurs? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, combien?: Aucune portée à notre attention

Par qui?: _____

3) Y a-t-il eu des retours d'égout? Oui: Non: N.D.:

a) Si Oui, des sous-sols ont-ils été inondés? Oui: Non: N.D.:

b) Connaissez-vous la cause des retours d'eaux usées? Oui: Non: N.D.:

Si Oui, expliquer : _____

4) Classement général de la section D :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

E) OPÉRATEURS :

1) Opérateurs : a) _____
b) _____
c) _____
d) _____

2) Opérateur - Expérience (années) :
Opérateur a) : _____ Opérateur b) : _____

Opérateur c) : _____ Opérateur d) : _____

3) L'opérateur est-il certifié?

Opérateur a) : Oui Non N.D.
Niveau : _____
Type : _____

Opérateur b) : Oui Non N.D.
Niveau : _____
Type : _____

Opérateur c) : Oui Non N.D.
Niveau : _____
Type : _____

Opérateur d) : Oui Non N.D.
Niveau : _____
Type : _____

4) L'opérateur a-t-il reçu une formation pour faire fonctionner et entretenir la station?

Opérateur a) : Oui Non N.D. Vérifié?
Opérateur b) : Oui Non N.D. Vérifié?
Opérateur c) : Oui Non N.D. Vérifié?
Opérateur d) : Oui Non N.D. Vérifié?

Opérateur a) : Quand? _____
Par qui? _____
Opérateur b) : Quand? _____
Par qui? _____
Opérateur c) : Quand? _____
Par qui? _____
Opérateur d) : Quand? _____
Par qui? _____

5) L'opérateur est-il familier avec l'étalonnage et l'entretien de l'équipement de désinfection?

Opérateur a) : Oui Non N.D. Opérateur b) : Oui Non N.D.
Opérateur c) : Oui Non N.D. Opérateur d) : Oui Non N.D.

6) L'opérateur semble-t-il avoir confiance en ses techniques opérationnelles?

Opérateur a) : Oui Non N.D. Opérateur b) : Oui Non N.D.
Opérateur c) : Oui Non N.D. Opérateur d) : Oui Non N.D.

Expliquer : _____

7) Une formation est-elle recommandée? Oui Non N.D.

Recommandation(s) : _____

- 8) a) Y a-t-il un seul opérateur? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:
- b) Quelqu'un accepte-t-il la responsabilité pour les opérations durant les vacances ou en cas de maladie? Oui: Non: N.D.: Vérifié?:

Si Oui, qui? _____

Quelle formation cette personne a-t-elle reçue? : _____

- 9) Classement général de la section E (Formation de l'opérateur) :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

- 10) Évaluation générale de l'entretien ménager, de la propreté, du fonctionnement et de l'entretien du système de traitement de l'eau :
Installation sous contrôle provincial

F) DONNÉES STATISTIQUES :

- 1) Population totale de la collectivité : 1326 Vérifié?:
- 2) Population desservie par le système : 1326 Vérifié?:
- 3) Nombre total de maisons dans la collectivité : 319 Vérifié?:
- 4) Nombre de maisons desservies par le système : 319 Vérifié?:
- 5) Nombre de maisons non desservies : 0 Vérifié?:
- 6) a) Nombre de maisons ayant une fosse septique individuelle : 0 Vérifié?:
- b) A-t-on signalé des problèmes avec les fosses septiques individuelles dans la collectivité?:
Oui: Non: N.D.:

Fréquence : _____

Raison(s) : _____

Classement général des fosses septiques individuelles :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

G) LACUNES DU SYSTÈME :

La qualité de l'eau de baignade s'est améliorée depuis la mise en fonction du traitement des eaux usées. Le rejet de l'effluent étant toujours effectué dans un secteur utilisé pour la baignade, un suivi de la qualité de l'eau est maintenu.

H) RECOMMANDATIONS:

- Implantation d'activités concernant la santé et la sécurité au travail (SIMDUT, travail en espace clos, inspection des lieux de travail).

Classement général du système : Contrôle provincial

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	X								

1 = Plus bas 10 = Plus élevé

Signature de l'inspecteur/intervieweur

Date

Statistiques d'analyses par lieu (eau 2900)

Critères: programme SSI-service de santé aux indiens

Recherche de résultats dans le réseau - sauf les pesticides

du 31 août 1996 au 1 septembre 2001

UAS

PARAMETRES ANALYSES	LIMITE	Uashat (Sept-Iles)			nombre d'échantillons analysés
		Résultats			
		moyenne	minimum	maximum	
COULEUR (UCV)	15	14,6878	2,3210	21,2400	4
TURBIDITE (UNT)	5	0,7920	0,3600	1,5000	5
pH	6,5 8,5	6,5660	6,3400	6,9400	5
ALUMINIUM		0,3232	0,2500	0,3830	5
ARSENIC	0,025	0,0002	0,0002	0,0003	5
BARYUM	1	0,0047	0,0027	0,0061	5
BORE	5	0,0152	0,0120	0,0160	5
CADMIUM	0,005	0,0001	0,0001	0,0001	5
CHLORURES	250	7,3240	5,4000	9,1500	5
CHROME	0,05	0,0002	0,0001	0,0005	5
CUIVRE	1	0,2262	0,1520	0,3100	5
CYANURE	0,2	0,0060	0,0050	0,0100	5
DURETE (CaCO3)		3,8942	2,8610	5,6000	5
FER	0,3	0,3196	0,1800	0,4000	5
FLUORURES	1,5	0,2000	0,2000	0,2000	5
MANGANESE	0,05	0,0242	0,0035	0,0830	5
MERCURE	0,001	0,0005	0,0003	0,0005	4
NITRATES (N)	10	0,0780	0,0200	0,1500	5
NITRITES (N)	0,7	0,0720	0,0300	0,1000	5
PLOMB	0,01	0,0015	0,0001	0,0037	5
SELENIUM	0,01	0,0007	0,0006	0,0009	5
SODIUM	200	13,9920	12,0000	15,8000	5
MATIERES DISSOUTES TOTALES	500	36,7400	34,3000	40,5000	5
SULFATES	500	1,1750	0,1000	1,8400	4
URANIUM	0,1	0,0001	0,0001	0,0001	5
ZINC	5	0,0562	0,0211	0,0950	5
DICHLOROETHANE, 1,2-	0,005	0,0005	0,0005	0,0005	2
DICHLOROMETHANE	0,05	0,0050	0,0050	0,0050	2
TETRACHLORURE DE CARBONE	0,005	0,0005	0,0005	0,0005	2
TRICHLOROETHYLENE	0,05	0,0050	0,0050	0,0050	2
BENZENE	0,005	0,0005	0,0005	0,0005	1

Statistiques d'analyses par lieu (eau 2900)					
Critères: programme SSI-service de santé aux indiens					
Recherche de résultats dans le réseau - sauf les pesticides					
du 31 août 1996 au 1 septembre 2001					
UAS					
PARAMETRES ANALYSES	LIMITE	Uashat (Sept-Iles)			nombre d'échantillons analysés
		Résultats			
		moyenne	minimum	maximum	
CHLOROBENZENE	0,03	0,0080	0,0080	0,0080	1
DICHLOROBENZENE, 1,2-	0,2	0,0200	0,0200	0,0200	1
DICHLOROBENZENE, 1,4-	0,005	0,0005	0,0005	0,0005	1
DICHLOROETHYLENE 1,1-	0,014	0,0010	0,0010	0,0010	1
TETRACHLOROETHYLENE	0,03	0,0010	0,0010	0,0010	1
ALCALINITE (CACO3)		12,8800	8,0000	21,0000	5
CALCIUM		1,1640	0,7500	1,7000	5
CONDUCTIVITE (µMHOS)		69,8400	64,4000	77,8000	5
MAGNESIUM		0,2162	0,2000	0,2400	5
ACIDE NITRILOTRIACETIQUE (NTA)	0,4	0,0400	0,0400	0,0400	3
CARBONE ORGANIQUE TOTAL		8,7500	8,2000	9,3000	2
TRIHALOMETHANES	0,1	0,1952	0,1180	0,3410	35
BROMODICHLOROMÉTHANE		0,0015	0,0007	0,0027	20
BROMOFORME		0,0005	0,0005	0,0005	18
CHLORODIBROMOMÉTHANE		0,0005	0,0005	0,0005	18
CHLOROFORME		0,2149	0,1407	0,3389	20
INDICE D'AGRESSIVITÉ		8,2300	7,8100	9,0100	5
INDEX LANGELIER (10°C)		-3,9980	-4,4900	-3,1200	5
PH SATURATION (10°C)		10,5700	10,0600	10,8400	5
BICARBONATES		7,9900	7,9900	7,9900	1
Nombre de paramètres analysés		51			

Suivi recommandé pour l'eau potable

Analyses recommandées pour différentes sources d'alimentation

Source d'approvisionnement	Raccordement à un réseau	Eau de surface ou en souterraine influencée par de l'eau de surface	Eau souterraine
Eau brute			
Coliformes fécaux		2 fois/an	
Paramètres des tableaux 5.4 et 5.5		2 fois/an	
Fer et manganèse			1 fois/mois ¹
Eau traitée			
pH		1 fois/jour	1 fois/jour
Température		1 fois/jour	1 fois/jour
Coliformes totaux et fécaux		8 fois/mois	8 fois/mois
Turbidité	4 fois/an	6 fois/jour	1 fois/mois
Chlore résiduel	1 fois/mois	6 fois/jour	1 fois/jour
Substance inorganique		2 fois/an	2 fois/an
Nitrite-Nitrate		4 fois/an	4 fois/an
THM	4 fois/an	4 fois/an	4 fois/an
Couleur		4 fois/an	4 fois/an
Fer		12 fois/an ¹	12 fois/an ¹
Manganèse		12 fois/an ¹	12 fois/an ¹
Azote ammoniacal		4 fois/an	
Alcalinité		4 fois/an	
Dureté		4 fois/an	
Plomb		4 fois/an	4 fois/an
Sulfures		4 fois/an	4 fois/an
Cuivre		4 fois/an	4 fois/an

¹ Pour les sources d'alimentation contenant du fer et/ou du manganèse.

Suivi des installations de traitement des eaux usées

PARAMÈTRE	FRÉQUENCE
<u>POSTES DE POMPAGE</u>	
<u>Débits</u>	
Temps de fonctionnement des pompes (h) :	
Pompe no 1 (h) :	Tous les jours
Pompe no 2 (h) :	Tous les jours
Pompe no 1 et no 2 (h) :	Tous les jours
Débit pompé (m.cu.)	Tous les jours
Temps de déversement au trop-plein	Tous les jours
<u>BÂTIMENT DE SERVICES</u>	
Temps de fonctionnement des surpresseurs (h) :	
Surpresseur #1 (h) :	Tous les jours
Surpresseur #2 (h) :	Tous les jours
Débit d'air m ³ /d)	1/semaine
<u>Étangs aérés</u>	
Aérateurs en fonction (nombre)	Tous les jours
Dérivations des bassins	Tous les jours
Observations pertinentes (odeurs, écumes, niveau anormal, etc.)	Tous les jours
<u>Météorologie</u>	
▪ Précipitation liquide (mm)	Tous les jours
▪ Température extérieure (°C)	Tous les jours
▪ Climat	Tous les jours

Suivi recommandé pour les eaux usées

PARAMÈTRE	FRÉQUENCE
<u>Eaux brutes</u>	
Échantillons composés :	
DBO ₅ (mg/L)	3 fois/an
DCO (mg/L)	3 fois/an
M.E.S. (mg/L)	3 fois/an
M.V.S. (mg/L)	3 fois/an
N-NH ₃ (mg/L)	3 fois/an
NTK (mg/L)	3 fois/an
P-Total (mg/L)	3 fois/an
O-PO ₄ (mg/L)	3 fois/an
Échantillons instantanés	
pH	3 fois/an
T	3 fois/an
<u>Eaux traitées</u>	
Échantillons composés :	
DBO ₅ (mg/L)	3 fois/an
DCO (mg/L)	3 fois/an
M.E.S. (mg/L)	3 fois/an
M.V.S. (mg/L)	3 fois/an
N-NH ₃ (mg/L)	3 fois/an
NTK (mg/L)	3 fois/an
N-NO ₃ -NO ₂ (mg/L)	3 fois/an
P-Total (mg/L)	3 fois/an
O-PO ₄ (mg/L)	3 fois/an
Coliformes totaux et fécaux (coliformes/100 ml)	3 fois/an
	Deux fois par mois, pour les mois de juin, juillet et août

Suivi recommandé pour les eaux usées

PARAMÈTRE	FRÉQUENCE
<u>Échantillons instantanés</u> : (Bassins d'épuration)	
OD (mg/L)	1 fois/semaine
pH	1 fois/semaine
T (oC)	1 fois/semaine
<u>Évacuation des boues</u>	
Volume (m.cu.)	1 fois/4 ans

Toutes les analyses devraient être effectuées par un laboratoire approuvé par le MENV à l'exception de l'oxygène dissous, le pH et la température qui doivent être réalisés par les opérateurs.